

— le service financier des prêts, à savoir les remboursements en principal et les paiements d'intérêts sur prêts consentis;

b) les activités prévues au programme du Fonds, mais qui n'ont pas encore donné lieu à des dépenses.

Art. 3. Les rapports prévus aux articles 1er et 2 sont établis au cours du premier trimestre suivant l'année d'activités concernée.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur à la même date que la loi du 10 août 1981 relative à la création d'un Fonds de la Coopération au Développement et d'un Fonds des Prêts à des Etats étrangers.

Art. 5. Notre Ministre des Finances, Notre Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur et Notre Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril — Espagne, le 30 décembre 1982.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Finances et du Commerce extérieur,

W. DE CLERCQ

Le Ministre des Relations extérieures,

L. TINDEMANS

Le Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur,

A. KEMPINAIRE

Le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement,

Mme J. MAYENCE-GOOSSENS

F. 83 — 200

30 DECEMBRE 1982. — Arrêté royal portant exécution de l'article 11 de la loi du 10 août 1981 relative à la création d'un Fonds de la Coopération au Développement et d'un Fonds des prêts à des Etats étrangers

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 10 août 1981 relative à la création d'un Fonds de la Coopération au Développement et d'un Fonds des prêts à des Etats étrangers, notamment l'article 11;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et du Commerce extérieur, de Notre Ministre des Relations extérieures, de Notre Ministre du Budget et de Notre Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. La loi du 10 août 1981 relative à la création d'un Fonds de la Coopération au Développement et d'un Fonds des prêts à des Etats étrangers en tant qu'elle concerne le Fonds de la Coopération au Développement, entre en vigueur le 31 décembre 1982.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 31 décembre 1982.

— de financiële dienst van de leningen, met name de terugbetaling in hoofdsom en interestbetalingen op de toegestane leningen;

b) de werkzaamheden die in het programma van het Fonds zijn opgenomen maar waarvoor nog geen uitgaven zijn gedaan.

Art. 3. De verslagen bedoeld in de artikels 1 en 2 worden uitgebracht tijdens het eerste trimester volgend op het betrokken activiteitsjaar.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op dezelfde datum als de wet van 10 augustus 1981 tot oprichting van een Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking en van een Fonds voor Leningen aan vreemde Staten.

Art. 5. Onze Minister van Financiën, Onze Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel en Onze Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril — Spanje, 30 december 1982.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Financiën en Buitenlandse Handel,

W. DE CLERCQ

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,

L. TINDEMANS

De Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel,

A. KEMPINAIRE

De Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking,

Mevr. J. MAYENCE-GOOSSENS

N. 83 — 200

30 DECEMBER 1982. — Koninklijk besluit houdende uitvoering van artikel 11 van de wet van 10 augustus 1981 tot oprichting van een Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking en van een Fonds voor leningen aan vreemde Staten

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 10 augustus 1981 tot oprichting van een Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking en van een Fonds voor leningen aan vreemde Staten, inzonderheid artikel 11;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en van Buitenlandse Handel, van Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen, van Onze Minister van Begroting en van Onze Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De wet van 10 augustus 1981 tot oprichting van een Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking en van een Fonds voor leningen aan vreemde Staten, in zover zij het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking betreft, treedt in werking op 31 december 1982.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 31 december 1982.

Art. 3. Notre Ministre des Finances et du Commerce extérieur, Notre Ministre des Relations extérieures, Notre Ministre du Budget et Notre Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement sont chargées, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril — Espagne, le 30 décembre 1982.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Finances et du Commerce extérieur,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Relations extérieures,

L. TINDEMANS.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

Le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement,

Mme J. MAYENCE-GOOSSENS

F. 83 — 201

Protocole signé à Luxembourg le 20 juin 1977 modifiant la Convention-Benelux en matière de chasse et de protection des oiseaux, signée à Bruxelles le 10 juin 1970 (1). — Entrée en vigueur

Ce Protocole entrera en vigueur le 1er février 1983, le dépôt des instruments de ratification prévu à l'article 3, alinéa 2, ayant été effectué respectivement par le Royaume des Pays-Bas le 23 avril 1979, par le Royaume de Belgique, 5 mai 1982 et par le Grand-Duché de Luxembourg le 15 décembre 1982.

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

F. 83 — 202

14 JANVIER 1983

Arrêté ministériel relatif à la réglementation des prix de l'énergie électrique en basse tension

Le Ministre des Affaires économiques,

Le Secrétaire d'Etat à l'Energie,

Vu la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix;

Vu la loi du 30 mars 1976 relative aux mesures de redressement économique notamment l'article 57;

Vu l'arrêté ministériel du 5 novembre 1955 portant réglementation des prix de l'énergie électrique en basse tension, modifié par les arrêtés ministériels des 31 mars 1965, 27 juin 1969, 15 juin 1970, 25 juin 1976, 30 décembre 1976, 25 avril 1977 et 12 décembre 1977;

Vu l'arrêté ministériel du 16 mai 1977, modifié par les arrêtés ministériels des 12 décembre 1977, 6 juin 1980 et 14 décembre 1981, dérogeant aux dispositions de l'arrêté ministériel du 5 novembre 1955 portant réglementation des prix de l'énergie électrique en basse tension et homologuant des tarifs généraux comprenant un terme fixe;

Considérant qu'il convient de rendre possible, à partir du 1er janvier 1983, la mise en application de certaines mesures tarifaires relatives à l'énergie électrique;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 et modifiées par la loi ordinaire de réformes institutionnelles du 9 août 1980, notamment l'article 3, § 1er;

(1) Voir *Moniteur belge* du 18 juin 1982.

Art. 3. Onze Minister van Financiën en van Buitenlandse Handel, Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen, Onze Minister van Begroting en Onze Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril — Spanje, 30 december 1982. ,

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Financiën en Buitenlandse Handel,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,

L. TINDEMANS.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

De Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking,

Mevr. J. MAYENCE-GOOSSENS

N. 83 — 201

Protocol ondertekend te Luxemburg op 20 juni 1977 tot wijziging van de Benelux-Overeenkomst op het gebied van de jacht en de vogelbescherming, ondertekend te Brussel op 10 juni 1970 (1). — Inwerkingtreding

Dit Protocol zal in werking treden op 1 februari 1983 daar de neerlegging van de bekrachtigingsoorkonden voorzien in artikel 3, alinea 2, werd gedaan respectievelijk door het Koninkrijk der Nederlanden op 23 april 1979, door het Koninkrijk België, op 5 mei 1982 en door het Groothertogdom Luxemburg op 15 december 1982.

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 83 — 202

14 JANUARI 1983

Ministerieel besluit betreffende de reglementering der prijzen van de elektrische laagspanningsenergie

De Minister van Economische Zaken,

De Staatssecretaris voor Energie,

Gelet op de wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen;

Gelet op de wet van 30 maart 1976 betreffende de economische herstelmaatregelen, inzonderheid op artikel 57;

Gelet op het ministerieel besluit van 5 november 1955 houdende reglementering der prijzen van de elektrische laagspanningsenergie, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 31 maart 1965, 27 juni 1969, 15 juni 1970, 25 juni 1976, 30 december 1976, 25 april 1977 en 12 december 1977;

Gelet op het ministerieel besluit van 16 mei 1977, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 12 december 1977, 6 juni 1980 en 14 december 1981, tot afwijking van de bepalingen van het ministerieel besluit van 5 november 1955 houdende reglementering der prijzen van de elektrische laagspanningsenergie en tot bekrachtiging van algemene tarieven met een vaste term;

Overwegende dat het in toepassing brengen vanaf 1 januari 1983 van bepaalde tariefmaatregelen inzake elektrische energie zou dienen mogelijk te worden gemaakt;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 en gewijzigd bij de gewone wet tot hervorming der instellingen van 9 augustus 1980, inzonderheid op artikel 3, § 1;

(1) Zie *Belgisch Staatsblad* van 18 juni 1982.